**ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ**

|  |  |
| --- | --- |
| **Контракт** |  |
| **Проект** | Кыргызская Республика: Проект Путей соединения между транспортными коридорами ЦАРЭС 1 и ЦАРЭС 3 |
| **Компетенция** | Переводчик/ Офис-менеджер |
| **Источник**  | Местный | **Категория** | Независимый индивидуальный консультант |
| **Задача/Цель Задания:**Основной задачей является оказание содействия при реализации Проекта Путей соединения между транспортными коридорами ЦАРЭС 1 и ЦАРЭС 3, а также всех других проектов, реализуемых ГРИП.  |
| **Объем работ:*** Аккуратный и качественный перевод научной, технической, общественно-политической, экономической и иной специфической документации, материалов переписки ГРИП, материалов конференций, семинаров, тренингов и т.д., относящихся к реализации Проекта;
* Выполнение в установленные сроки устного и письменного, полного и сокращенного перевода, обеспечивая аккуратное соответствие переводов лексическому, стилистическому и логическому содержанию оригиналов документов, а также соответствие научным и техническим требованиям к терминологии. Редактирование и корректировка переводов;
* Тщательная регистрация входящий и исходящей корреспонденции ГРИП со всеми организациями, получение и распространение корреспонденции, а также надлежащее хранение в пределах своей компетенции;
* Организация надлежащего использования офисного оборудования, обеспечение своевременного технического обслуживания;
* Содействие другим сотрудникам ГРИП в разработке срочной, важной документации ГРИП;
* Обеспечение и организация профилактического и текущего обслуживания офисного оборудования, взаимодействие с организациями сервисного обслуживания, периодическое планирование закупок необходимых запасных деталей оборудования;
* Организация встреч, прием и регистрация посетителей, гостей, делегаций и т.д.;
* Подготовка протоколов, координация надлежащего хранения информации;
* Выполнение других служебных поручений Директора и Координаторов ГРИП АБР.

**Требования к квалификации и опыту:*** + - * Высшее образование в сфере изучения иностранных языков (английский язык);
			* Не менее 3 лет опыта работы в качестве переводчика в международных организациях и/или организациях, финансируемых международными донорами;
			* Профессиональные навыки специфического перевода c английского на русский и с русского на английский языки;
			* Профессиональные навыки специфического перевода c кыргызского на русский и с русского на кыргызский языки (предпочтительно);
			* Профессиональные навыки специфического перевода в сфере строительства дорог (предпочтительно);
			* Уверенные навыки пользования компьютером.
 |
| **Место выполнения задания:** | **Дни/месяцы**  | **Даты** |
| Основным местом выполнения услуг является офис ГРИП в Министерстве транспорта и дорог КР с периодическими выездами на строительные участки при необходимости.  | месяцев | Начало услуг запланировано на \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2018г. при условии одобрения АБР. Контракт действителен до \_\_\_\_\_\_\_\_ 2018 г.  |
|  |  |  |